



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 January 2009

Шестьдесят третья сессия
Пункт 17 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 10 ноября 2008 года

[без передачи в главные комитеты (A/63/L.17 и Add.1)]

63/18. Положение в Афганистане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/6 от 5 ноября 2007 года и все свои предыдущие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности и заявления Председателя Совета о положении в Афганистане, в частности на резолюции 1659 (2006) от 15 февраля 2006 года, 1806 (2008) от 20 марта 2008 года, 1817 (2008) от 11 июня 2008 года и 1833 (2008) от 22 сентября 2008 года, а также заявление Председателя Совета от 17 июля 2008 года¹,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и уважая его многокультурное, многоэтническое и историческое наследие,

вновь заявляя о своей неизменной поддержке осуществления Соглашения по Афганистану от 31 января 2006 года², в котором определяются рамки партнерства между правительством Афганистана и международным сообществом, и напоминая в этой связи о духе и положениях Боннского соглашения от 5 декабря 2001 года³ и Берлинской декларации, включая приложение к ней, от 1 апреля 2004 года⁴,

вновь признавая взаимосвязанный характер проблем в Афганистане, подтверждая, что устойчивый прогресс в области безопасности, управления и развития и решение комплексной задачи борьбы с наркотиками взаимосвязаны, и приветствуя непрекращающиеся усилия правительства Афганистана и

¹ S/PRST/2008/26; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2007 года — 31 июля 2008 года.

² S/2006/90, приложение.

³ Соглашение о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов (см. S/2001/1154).

⁴ Имеется на www.unama-afg.org.

международного сообщества по решению этих проблем согласованным образом,

вновь заявляя о насущной необходимости решения проблем в Афганистане, в частности проблемы активизировавшихся насильственных преступных и террористических действий, совершаемых «Талибаном», «Аль-Каидой», незаконными вооруженными группами и группами, занимающимися торговлей наркотиками, особенно на юге и на востоке, а также развития афганских правительственных институтов, в том числе на субнациональном уровне, укрепления законности, ускорения реформы судебной системы, поощрения национального примирения, без ущерба для реализации мер, введенных Советом Безопасности в его резолюции 1267 (1999) от 15 октября 1999 года и в других соответствующих резолюциях, и осуществляемого под руководством самих афганцев переходного процесса отправления правосудия, безопасного и добровольного возвращения афганских беженцев и вынужденных переселенцев упорядоченным и достойным образом, поощрения и защиты прав человека и содействия экономическому и социальному развитию,

осуждая самым решительным образом все целенаправленные нападения на гражданских лиц и афганские и международные силы, включая нападения с применением самодельных взрывных устройств, акты, совершаемые террористами-смертниками, и похищения, и их пагубные последствия для усилий по стабилизации, восстановлению и развитию в Афганистане и осуждая далее использование гражданских лиц «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами в качестве «живого щита»,

будучи глубоко обеспокоена наблюдаемым в последнее время ростом насилия в Афганистане, особенно на юге и на востоке, признавая растущие угрозы, создаваемые «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами, а также проблемы, связанные с усилиями по устранению таких угроз, выражая серьезную обеспокоенность большим количеством жертв среди гражданского населения, отмечая соответствующие заявления афганских властей и высокопоставленных должностных лиц Организации Объединенных Наций, а также заявления для печати Председателя Совета Безопасности в этой связи и призывая к соблюдению норм международного гуманитарного права и права прав человека и принятию всех соответствующих мер для обеспечения защиты гражданских лиц,

признавая усилия, прилагаемые Международными силами содействия безопасности и другими международными силами с целью свести к минимуму опасность гибели гражданских лиц, и призывая их к осуществлению дальнейших энергичных усилий в этой связи, в частности путем постоянного пересмотра тактики и процедур и проведения анализа принятых мер и расследований в сотрудничестве с правительством Афганистана в случаях, когда имеются жертвы среди гражданского населения и когда правительство Афганистана считает такие совместные расследования приемлемыми,

отмечая важность того, чтобы национальное правительство отражало этническое разнообразие страны и обеспечивало также полное и равноправное участие женщин,

1. *подчеркивает* центральную и беспристрастную роль Организации Объединенных Наций в деле содействия миру и стабильности в Афганистане, выражает свою признательность и решительную поддержку Генеральному секретарю и его Специальному представителю за все усилия, прилагаемые ими

в этом плане, и приветствует ведущую роль Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в координации международных гражданских усилий на основе принципа повышения ответственности и усиления руководящей роли Афганистана;

2. *приветствует* Декларацию Парижской конференции от 12 июня 2008 года⁴ и обещанную дополнительную международную поддержку, вновь подтверждает, что Соглашение по Афганистану, в том числе приложения к нему², по-прежнему является согласованной основой для деятельности как Афганистана, так и международного сообщества, с удовлетворением отмечает начало осуществления Национальной стратегии развития Афганистана, которая отражает, в частности, повышение ответственности и усиление руководящей роли Афганистана, и приветствует стремление Афганистана проводить политическую и экономическую реформу;

3. *приветствует также* доклады Генерального секретаря⁵ и содержащиеся в них рекомендации;

4. *выражает свою серьезную озабоченность* по поводу положения в плане безопасности в Афганистане, подчеркивает необходимость дальнейших усилий по устранению угрозы безопасности и стабильности Афганистана, которую создает активизация насильственных и террористических действий со стороны «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских и преступных групп, в том числе причастных к наркоторговле, и решительно осуждает все акты насилия и запугивания, совершаемые в Афганистане, особенно в его южных и восточных частях, в том числе нападения с участием террористов-смертников;

5. *выражает в этой связи глубокое сожаление* по поводу того, что в результате этого гибнут люди и причиняются физические увечья гражданским афганцам и гражданским лицам других национальностей, включая персонал афганских и международных учреждений и всех других гуманитарных работников и членов дипломатического корпуса, а также личному составу афганских национальных сил безопасности, Международных сил содействия безопасности и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода»;

6. *подчеркивает* необходимость того, чтобы правительство Афганистана и международное сообщество продолжали тесно сотрудничать в противодействии этим террористическим нападениям, совершаемым «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами, которые создают угрозу демократическому процессу, а также восстановлению и экономическому развитию Афганистана, и в этой связи вновь призывает осуществить в полном объеме меры, предусмотренные в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в частности в резолюции 1267 (1999);

7. *с озабоченностью отмечает*, что положение в плане безопасности вынуждает некоторые организации прекращать или сокращать свою гуманитарную деятельность и деятельность в области развития в некоторых частях Афганистана;

⁴ A/62/722-S/2008/159, S/2008/434 и A/63/372-S/2008/617.

8. *подчеркивает* важность обеспечения достаточной безопасности, приветствует присутствие Сил на всей территории Афганистана и призывает государства-члены и далее предоставлять личный состав, материальные средства и другие ресурсы для Сил и продолжать формировать провинциальные группы по восстановлению в тесной координации с правительством Афганистана и Миссией;

9. *отмечает* — в контексте всеобъемлющего подхода — совпадение целей Миссии и Сил;

10. *отмечает также*, что ответственность за обеспечение безопасности и правопорядка на всей территории страны лежит на правительстве Афганистана, которое пользуется поддержкой Сил и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и признает, что в этом отношении достигнут прогресс в организационной работе и что продолжается координация между Силами и коалицией;

11. *подчеркивает* важность дальнейшего распространения власти центрального правительства, включая присутствие афганских сил безопасности, на все провинции Афганистана;

12. *призывает* правительство Афганистана — при поддержке со стороны международного сообщества, в том числе коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», и Сил, с учетом их соответствующих установленных обязанностей, — продолжать противодействовать угрозам безопасности и стабильности Афганистана;

13. *выражает признательность* афганской национальной армии и афганской национальной полиции, Силам и коалиции, осуществляющей операцию «Несокрушимая свобода», за их усилия по укреплению безопасности в Афганистане;

14. *приветствует* дальнейшее развитие афганской национальной армии и афганской национальной полиции, признает оказываемую международную поддержку, призывает правительство Афганистана и международное сообщество активизировать усилия по модернизации и укреплению этих двух институтов и соответствующих государственных ведомств с уделением особого внимания афганской национальной полиции, которая по-прежнему испытывает трудности в процессе своего развития, и приветствует в этой связи сохраняющееся присутствие Полицейской миссии Европейского союза в Афганистане и целенаправленное региональное развитие и программы реформ районного уровня;

15. *признает* в этой связи, что афганской национальной армии и афганской национальной полиции требуется дополнительная поддержка для укрепления их потенциала и повышения профессионализма, в том числе посредством обеспечения более серьезной подготовки и наставничества, более современных материальных средств и инфраструктуры, и дальнейшая поддержка в выплате денежного довольствия;

16. *настоятельно призывает* афганские власти предпринять все возможные шаги для обеспечения безопасности и свободы передвижения всему персоналу Организации Объединенных Наций и персоналу организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами, а также для обеспечения их безопасного и беспрепятственного доступа ко всему пострадавшему населению и охранять имущество Организации Объединенных

Наций и организаций, занимающихся вопросами развития и гуманитарными вопросами;

17. *настоятельно призывает также* афганские власти принять все возможные меры в соответствии с резолюцией 60/123 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 2005 года для привлечения к ответственности тех, кто совершает нападения;

18. *подчеркивает* важность содействия полному осуществлению программы роспуска незаконных вооруженных групп на всей территории страны под афганским руководством и обеспечения при этом координации и согласования с другими соответствующими усилиями, включая реформу системы безопасности, развитие на местном уровне, борьбу с наркотиками, развитие на уровне округов и возглавляемые афганцами инициативы в целях обеспечения того, чтобы организации и отдельные лица не участвовали незаконно в политическом процессе, в том числе в выборах 2009 и 2010 годов, как того требуют принятые законы и положения в Афганистане, и призывает оказывать адекватную поддержку, с тем чтобы министерство внутренних дел все больше брало на себя ведущую роль в осуществлении программы роспуска незаконных вооруженных групп;

19. *приветствует* намерение правительства Афганистана занимать твердую позицию по вопросу о роспуске незаконных вооруженных групп и активно работать на национальном, провинциальном и местном уровнях для реализации этого намерения, подчеркивает в этой связи все усилия по созданию достаточных законных возможностей получения дохода и призывает и далее оказывать международную поддержку этим усилиям;

20. *остается по-прежнему глубоко обеспокоенной* проблемой миллионов противопехотных наземных мин и взрывоопасных предметов, оставшихся после войны, которые создают серьезную угрозу населению и являются одним из крупных препятствий на пути возобновления экономической деятельности и усилий по восстановлению и реконструкции;

21. *приветствует* прогресс, достигнутый в ходе осуществления программы деятельности, связанной с разминированием в Афганистане, поддерживает правительство Афганистана в выполнении его обязательств по Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении⁶ и в осуществлении всестороннего сотрудничества с координируемой Организацией Объединенных Наций программой деятельности, связанной с разминированием, и уничтожения всех известных или новых запасов противопехотных наземных мин и признает необходимость оказания международным сообществом дополнительной помощи в этой связи;

22. *подчеркивает*, что региональное сотрудничество представляет собой эффективное средство содействия безопасности и развитию в Афганистане;

23. *обязуется* после успешного завершения политического переходного периода и далее поддерживать правительство и народ Афганистана, когда они будут восстанавливать свою страну, укреплять основы конституционной демократии и вновь займут свое законное место в сообществе наций;

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2056, No. 35597.

24. *напоминает* о закреплённой в Конституции гарантии прав человека и основных свобод для всех афганцев как о важном политическом достижении и подчеркивает необходимость осуществления в полном объеме правозащитных положений Конституции Афганистана, включая положения, касающиеся полного осуществления женщинами и детьми их прав человека;

25. *призывает* в полной мере уважать права человека и основные свободы для всех без дискриминации любого рода, в том числе по признаку пола, этнического происхождения или религии, в соответствии с обязанностями, вытекающими из Конституции Афганистана и международного права;

26. *даёт высокую оценку* достижениям и приверженности правительства Афганистана в этой области и выражает свою озабоченность по поводу пагубных последствий насильственных и террористических действий «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских и преступных групп для реализации прав человека и способности правительства Афганистана обеспечить права человека и основные свободы для всех афганцев;

27. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1738 (2006) от 23 декабря 2006 года о защите гражданских лиц в вооружённом конфликте, выражает свою обеспокоенность большим количеством жертв среди гражданского населения, в том числе среди женщин и детей, как на это указывается в последнем докладе Генерального секретаря о положении в Афганистане⁷, вновь обращается с призывом принять все возможные меры для обеспечения защиты гражданского населения и призывает к полному соблюдению международного гуманитарного права и права прав человека;

28. *признаёт* важность проведения в условиях безопасности свободных и справедливых выборов в 2009 и 2010 годах как жизненно важного шага на пути к укреплению демократии в интересах всех афганцев, как это сказано в Соглашении по Афганистану, подчеркивает ответственность афганских властей в этом плане и призывает международное сообщество и далее оказывать постоянную поддержку, включая финансовую помощь и поддержку, правительству Афганистана в обеспечении безопасности выборов;

29. *приветствует* шаги, предпринятые правительством Афганистана по проведению реформы системы правосудия, подчеркивает необходимость дальнейшего ускоренного прогресса на пути к созданию справедливой и эффективной системы правосудия в качестве важного шага к достижению цели укрепления правительства, обеспечения безопасности и законности на всей территории страны и настоятельно призывает международное сообщество и далее оказывать скоординированную поддержку правительству в его усилиях в этих областях;

30. *приветствует также* в этой связи принятие афганскими властями Национальной программы развития правосудия и подчеркивает большое значение ее полного и своевременного осуществления всеми соответствующими сторонами;

31. *настоятельно призывает* правительство Афганистана и международное сообщество выделить достаточные ресурсы на перестройку и

⁷ A/63/372-S/2008/617.

реформу пенитенциарных учреждений, с тем чтобы улучшить там соблюдение законности и прав человека и одновременно уменьшить риск для физического и психического здоровья заключенных;

32. *подчеркивает* важность обеспечения доступа соответствующих организаций во все тюрьмы в Афганистане и призывает к полному соблюдению соответствующих норм международного права, включая, когда это уместно, нормы гуманитарного права и права прав человека, в том числе в отношении несовершеннолетних, если они содержатся под стражей;

33. *с озабоченностью отмечает* сообщения о продолжающихся нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, в том числе о насильственной или дискриминационной практике, нарушениях, совершаемых против лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, а также против женщин и девочек, подчеркивает необходимость содействия утверждению терпимости и религиозной свободы, гарантируемой Конституцией Афганистана, особо указывает на необходимость расследования заявлений о нынешних и прошлых нарушениях и подчеркивает важность содействия обеспечению эффективных средств правовой защиты потерпевших и привлечения к суду виновных в соответствии с нормами внутрисударственного и международного права;

34. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения права на свободу выражения мнений и права на свободу мысли, совести и убеждений, при этом с озабоченностью отмечая недавние попытки ограничить свободу выражения мнений и запугать журналистов, и осуждает случаи похищения и даже убийства журналистов террористическими, а также экстремистскими и преступными группами;

35. *вновь подтверждает* важную роль Афганской независимой комиссии по правам человека в содействии обеспечению и защите прав человека и основных свобод, подчеркивает необходимость расширения сферы ее деятельности во всех районах Афганистана в соответствии с Конституцией Афганистана, рекомендует правительству Афганистана взять на себя больше ответственности за основное финансирование Комиссии и призывает международное сообщество и далее оказывать поддержку в этой связи;

36. *призывает* к полному осуществлению правительством Афганистана плана действий по вопросам мира, правосудия и примирения в рамках Конституции Афганистана, без ущерба для осуществления мер, введенных Советом Безопасности в его резолюции 1267 (1999), и ссылается в этой связи на другие соответствующие резолюции, в том числе на резолюцию 1806 (2008) Совета;

37. *ссылается* на резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности, высоко оценивает усилия правительства Афганистана по учету гендерной проблематики и защите и обеспечению равных прав женщин и мужчин, которые гарантируются, в частности, Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁸, ратифицированной Афганистаном, и Конституцией Афганистана, и вновь подтверждает сохраняющуюся важность активного и равноправного участия

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

женщин во всех сферах жизни Афганистана, равенства перед законом и равного доступа к услугам адвоката без дискриминации какого-либо рода;

38. *приветствует* создание Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев специального фонда защиты женщин, относящихся к группе риска;

39. *приветствует также* осуществление национального плана действий по улучшению положения женщин в Афганистане и значительные усилия правительства Афганистана по борьбе с дискриминацией, настоятельно призывает правительство активно привлекать все слои афганского общества, особенно женщин, к разработке и осуществлению программ чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции и поощряет сбор и использование статистических данных с разбивкой по признаку пола, чтобы представлять информацию о насилии в отношении женщин и четко отслеживать прогресс в деле полной интеграции женщин в политическую, экономическую и социальную жизнь Афганистана;

40. *приветствует далее* прогресс, достигнутый в обеспечении равенства мужчин и женщин и в расширении прав и возможностей женщин в политической жизни Афганистана, как историческую веху в политическом процессе, который поможет обеспечить прочный мир и национальную стабильность в Афганистане, отмечая при этом необходимость содействия расширению прав и возможностей женщин также и на уровне провинций;

41. *решительно осуждает* случаи дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, особенно когда это направлено против женщин-активисток и женщин, играющих видную роль в общественной жизни, где бы они ни происходили в Афганистане, включая убийства, нанесение увечий и «убийства в защиту чести» в некоторых районах страны;

42. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения прав человека и основных свобод детей в Афганистане и напоминает о необходимости осуществления в полном объеме Конвенции о правах ребенка⁹ и двух факультативных протоколов к ней¹⁰ всеми государствами-участниками, а также резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах;

43. *выражает в связи с этим свою озабоченность* по поводу продолжающейся вербовки и использования детей незаконными вооруженными и террористическими группами в Афганистане, о чем говорится в докладе Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах от 21 декабря 2007 года¹¹, подчеркивает большое значение прекращения использования детей в нарушение норм международного права и приветствует прогресс, достигнутый правительством Афганистана, и его твердую приверженность этой деятельности, включая решительное осуждение любой эксплуатации детей¹²;

⁹ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

¹⁰ Ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

¹¹ A/62/609-S/2007/757.

¹² См. A/63/372-S/2008/617.

44. *приветствует* принятие правительством Афганистана национального плана действий по борьбе с торговлей детьми, а также инициативы по принятию законодательства о противодействии торговле людьми, руководствуясь Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности ¹³, и подчеркивает важность рассмотрения вопроса о присоединении к этому Протоколу;

45. *настоятельно призывает* правительство Афганистана продолжать эффективное реформирование системы государственного управления для обеспечения верховенства права, благого управления и подотчетности как на национальном, так и на местном уровнях и подчеркивает важность достижения — при поддержке международного сообщества — соответствующих контрольных показателей, определенных в Соглашении по Афганистану;

46. *приветствует* формирование Группы по назначениям на руководящие должности в соответствии с Соглашением по Афганистану и рекомендует правительству Афганистана активно использовать эту Группу, повышая тем самым эффективность и транспарентность назначения старших должностных лиц;

47. *рекомендует* международному сообществу, в том числе всем государствам-донорам, оказывать помощь правительству Афганистана, с тем чтобы укрепление потенциала и развитие людских ресурсов стали приоритетными направлениями деятельности во всех областях;

48. *приветствует* ратификацию Афганистаном Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции ¹⁴, рекомендует правительству Афганистана активно продолжать свои усилия по созданию более эффективной, подотчетной и транспарентной администрации на общенациональном, провинциальном и местном уровнях управления, возглавляя борьбу против коррупции в соответствии с Соглашением по Афганистану, и с озабоченностью отмечает последствия коррупции для безопасности, благого управления, борьбы с наркоторговлей и экономического развития;

49. *приветствует также* создание правительством Афганистана Независимого директората местного самоуправления, призывает афганские власти и международное сообщество оказывать активную поддержку работе Директората по созданию и укреплению органов управления субнациональных уровней и обеспечить, чтобы эти органы играли активную роль в содействии осуществлению национальных мероприятий и программ, направленных на повышение благосостояния афганского народа, и приветствует в этой связи оказываемую международную поддержку, в том числе соглашения о расширении подготовки государственных служащих, подписанные Директоратом с Индией и Исламской Республикой Иран;

50. *настоятельно призывает* правительство Афганистана с помощью международного сообщества урегулировать вопрос о претензиях на земельную собственность путем осуществления всеобъемлющей программы оформления

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

¹⁴ Ibid., vol. 2349, No. 42146.

прав собственности на землю, включая официальную регистрацию всей собственности и улучшение системы гарантий прав собственности, и приветствует шаги, уже предпринятые правительством в этом направлении;

51. *приветствует* начало осуществления национальной стратегии развития Афганистана, а также дальнейшие усилия правительства Афганистана, направленные на достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

52. *приветствует также* дальнейшее повышение роли правительства Афганистана в усилиях по восстановлению, реконструкции и развитию и подчеркивает острую необходимость утверждения роли правительства во всех областях управления и укрепления институционального потенциала, в том числе на уровне провинций, для более эффективного использования предоставляемой помощи;

53. *подчеркивает* необходимость дальнейшей твердой приверженности международного сообщества делу оказания гуманитарной помощи, а также необходимость программ — осуществляемых под руководством правительства Афганистана — в области восстановления, реконструкции и развития, выражая при этом свою признательность системе Организации Объединенных Наций и всем государствам и международным и неправительственным организациям, чей международный и местный персонал продолжает свои усилия по удовлетворению гуманитарных потребностей, потребностей переходного периода и потребностей в области развития Афганистана, несмотря на растущие опасения относительно своей безопасности и трудности доступа в отдельные районы;

54. *выражает свою признательность* международному сообществу за его работу по оказанию гуманитарной помощи и помощи развитию в рамках восстановления и развития Афганистана, признает необходимость дальнейшего улучшения условий жизни афганского народа и подчеркивает необходимость укрепления и поддержки потенциала правительства Афганистана по предоставлению основных социальных услуг населению, в частности услуг в сфере образования и здравоохранения, а также необходимость оказания содействия развитию;

55. *выражает также свою признательность* провинциальным группам по восстановлению за их работу;

56. *настоятельно призывает* все государства, организации системы Организации Объединенных Наций и международные и неправительственные организации продолжать оказывать Афганистану — в тесном взаимодействии с правительством страны и в соответствии с его национальной стратегией развития — всю возможную и необходимую гуманитарную помощь, помощь в восстановлении, реконструкции и развитии, а также финансовую, техническую и материальную помощь и в связи с этим напоминает о том, что ведущую роль в координации международных усилий играет Миссия;

57. *настоятельно призывает* международное сообщество, действуя в соответствии с Соглашением по Афганистану, увеличить долю донорской помощи, направляемой непосредственно в основной бюджет, как это было согласовано на двусторонней основе между правительством Афганистана и каждым донором, а также через другие более предсказуемые механизмы финансирования основного бюджета, в которых принимает участие

правительство, такие как Целевой фонд реконструкции Афганистана, Целевой фонд обеспечения правопорядка и Целевой фонд борьбы с наркотиками;

58. *предлагает* всем государствам, межправительственным и неправительственным организациям, оказывающим помощь Афганистану, уделять особое внимание координации усилий по организационному строительству и принимать меры к тому, чтобы такая работа дополняла и вносила вклад в развитие экономики, характеризующейся правильной макроэкономической политикой, развитием такого финансового сектора, который обслуживал бы, в частности микропредприятия, малые и средние предприятия и домохозяйства, а также транспарентными правилами ведения предпринимательской деятельности и подотчетностью;

59. *рекомендует* международному сообществу поддерживать местную экономику в качестве меры обеспечения долгосрочной стабильности и борьбы с наркотиками и в этой связи изыскивать возможности расширения закупок у местных производителей;

60. *приветствует* все усилия, направленные на укрепление регионального экономического сотрудничества, и признает важную роль Организации экономического сотрудничества и Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии в содействии развитию Афганистана;

61. *призывает* к укреплению процесса регионального экономического сотрудничества, включая меры по содействию региональной торговле, увеличению объема иностранных инвестиций и развитию инфраструктуры, отмечая историческую роль Афганистана в качестве сухопутного моста в Азии;

62. *подтверждает* необходимость создания для афганских детей, особенно для афганских девочек, учебных и медицинских учреждений во всех районах страны, приветствует прогресс, достигнутый в сфере государственного образования, ссылаясь на национальный стратегический план в области образования в качестве хорошей основы для дальнейших достижений и подтверждает также необходимость создания условий для профессионально-технического обучения подростков;

63. *признает* особые потребности девочек, решительно осуждает нападения террористов на учебные заведения, особенно на те, в которых учатся афганские девочки, и рекомендует правительству Афганистана с помощью международного сообщества расширять сеть таких учреждений, готовить для них специалистов и добиваться неограниченного и равноправного доступа к ним для всех членов афганского общества, в том числе и в отдаленных районах;

64. *приветствует* продолжающееся добровольное и окончательное возвращение беженцев и вынужденных переселенцев, отмечая при этом с озабоченностью, что условия в некоторых районах Афганистана еще не способствуют их безопасному и окончательному возвращению в родные места;

65. *выражает свою признательность* правительствам тех стран, которые продолжают принимать афганских беженцев, признавая, что они до сих пор несут это тяжелое бремя, и напоминает им об их обязательствах по международному беженскому праву, касающихся защиты беженцев, принципа добровольного возвращения, права на убежище и предоставления международного доступа для обеспечения их защиты и заботы о них;

66. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, продолжать наращивать свои усилия по созданию условий для добровольного, безопасного, достойного и окончательного возвращения и реинтеграции остающихся афганских беженцев и вынужденных переселенцев;

67. *приветствует* в этой связи продолжающееся конструктивное сотрудничество между странами этого региона и трехсторонние соглашения между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, правительством Афганистана и правительствами стран, принимающих беженцев из Афганистана, в частности Пакистана и Исламской Республики Иран;

68. *призывает* к дальнейшему оказанию международной помощи большому числу афганских беженцев и вынужденных переселенцев, с тем чтобы содействовать их добровольному, безопасному, достойному и упорядоченному возвращению и окончательной реинтеграции в общество в целях обеспечения стабильности на всей территории страны;

69. *признает*, что слабое развитие и недостаточные возможности повышают степень уязвимости Афганистана перед лицом стихийных бедствий и суровых климатических условий, и в связи с этим настоятельно призывает правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, активизировать свои усилия, направленные на модернизацию сельского хозяйства и развитие сельскохозяйственного производства, уменьшая тем самым уязвимость Афганистана при наличии неблагоприятных внешних условий, таких как засуха, наводнения и недавнее резкое повышение мировых цен на продовольствие;

70. *выражает озабоченность* в связи с ухудшением гуманитарной ситуации, особенно в связи с опасным продовольственным положением, вызванным, в частности, высокими мировыми ценами на продовольствие и энергоносители и продолжающейся засухой в Афганистане, и призывает международное сообщество незамедлительно оказать поддержку и своевременно, до наступления зимы, перечислить в полном объеме запрашиваемый объем средств в ответ на чрезвычайный призыв к оказанию помощи в связи с засухой и высокими ценами на продовольствие;

71. *приветствует* увеличение числа провинций, в которых прекращено выращивание опиумного мака, и другие позитивные сдвиги в борьбе с производством наркотиков в Афганистане, о которых говорится в опубликованных 26 августа 2008 года результатах обследования, касающегося выращивания опиумного мака, за 2008 год¹⁵, проведенного в Афганистане Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, однако подтверждает при этом свою глубокую озабоченность продолжающимся выращиванием этой культуры и производством наркотиков в Афганистане, главным образом в районах, где особенно активно действуют «Талибан» и «Аль-Каида» и другие экстремистские и преступные группы, а также продолжающимся оборотом наркотиков и подчеркивает необходимость более решительных и скоординированных усилий правительства Афганистана и поддержки международного сообщества для борьбы с этой угрозой;

¹⁵ Имеется на www.unodc.org/unodc/en/crop-monitoring/index.html.

72. *с глубокой озабоченностью отмечает* усиливающуюся тесную связь между наркоторговлей и террористической деятельностью «Талибана», «Аль-Каиды» и других экстремистских и преступных групп, которые создают серьезную угрозу для безопасности, правопорядка и развития в Афганистане, и подчеркивает в этой связи важность осуществления всех соответствующих резолюций Совета Безопасности, включая резолюцию 1735 (2006) от 22 декабря 2006 года;

73. *подчеркивает* необходимость предотвращения оборота и утечки химических прекурсоров, которые используются для незаконного производства наркотиков, включая героин для незаконного использования в Афганистане, и призывает в связи с этим к осуществлению в полном объеме резолюции 1817 (2008) Совета Безопасности;

74. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, действуя при поддержке международного сообщества, добиваться того, чтобы борьба с наркотиками стала составной частью всех национальных программ, и обеспечить, чтобы она стала одним из основных элементов комплексного подхода, а также настоятельно призывает его активизировать усилия по борьбе с выращиванием опиумного мака и наркоторговлей в соответствии со сбалансированным планом из восьми пунктов, предусмотренным в национальной стратегии Афганистана по борьбе с наркотиками¹⁶;

75. *приветствует* усилия, предпринимаемые правительством Афганистана в этом направлении, а также работу по осуществлению национальной стратегии борьбы с наркотиками, включая план, определяющий приоритетность предусмотренных видов деятельности, настоятельно призывает правительство и международное сообщество предпринять решительные действия, в частности для того чтобы положить конец переработке наркотиков и торговле ими посредством принятия конкретных мер, предусмотренных в этой стратегии и в Соглашении по Афганистану, и посредством таких инициатив, как инициатива по стимулированию тех, кто добился наилучших результатов, реализуемая с целью поощрения усилий губернаторов по сокращению выращивания наркосодержащих культур в их провинциях, и рекомендует властям Афганистана разработать на провинциальном уровне планы по борьбе с наркотиками;

76. *призывает* международное сообщество оказывать правительству Афганистана помощь в реализации его национальной стратегии борьбы с наркотиками, направленной на ликвидацию выращивания, производства, оборота и потребления незаконных наркотиков, в том числе посредством оказания более значительной поддержки афганским правоохранным органам и органам, осуществляющим уголовное правосудие, а также поддержки развития сельского хозяйства и сельских районов, сокращения спроса, ликвидации незаконных посевов, просвещения населения, укрепления потенциала учреждений по борьбе с наркотиками, центров по лечению наркоманов и уходу за ними и создания альтернативных источников дохода для фермеров;

77. *рекомендует* международному сообществу все больше направлять средства, предназначенные для борьбы с наркотиками, через созданный правительством Афганистана Целевой фонд для борьбы с наркотиками и

¹⁶ S/2006/106, приложение.

настоятельно призывает обеспечивать эффективное и своевременное оказание помощи;

78. *подчеркивает* важность комплексного подхода к решению проблемы наркотиков в Афганистане, который будет эффективным лишь в том случае, если он будет применяться в более широком контексте деятельности, осуществляемой в таких областях как безопасность, управление, верховенство права, а также в области прав человека и социально-экономического развития, подчеркивает, что осуществление программ развития альтернативных источников дохода имеет решающее значение для успеха усилий по борьбе с наркотиками в Афганистане, и подтверждает необходимость широко-масштабных усилий для сокращения глобального спроса на наркотики в целях содействия окончательной ликвидации незаконного выращивания в Афганистане наркосодержащих культур;

79. *настоятельно призывает* правительство Афганистана, опираясь на поддержку международного сообщества, содействовать созданию постоянных источников дохода в официальном производственном секторе, а также и в других секторах и расширить доступ к разумным и постоянным кредитно-финансовым механизмам в сельских районах, значительно улучшая тем самым жизнь, здоровье и безопасность людей, особенно в сельских районах;

80. *поддерживает* борьбу с незаконным оборотом наркотиков и их прекурсоров в Афганистане, в соседних государствах и странах, расположенных вдоль маршрутов незаконного оборота наркотиков, в том числе более тесное сотрудничество между ними для усиления мер по борьбе с наркотиками и контроля за международной торговлей химическими прекурсорами;

81. *призывает* государства укреплять международное и региональное сотрудничество для борьбы с растущей угрозой, которую создают международному сообществу незаконное производство наркотиков в Афганистане и их незаконный оборот, признает прогресс, достигнутый в реализации соответствующих инициатив в рамках осуществления Парижского пакта, решений второй Министерской конференции «О путях доставки наркотиков из Афганистана», состоявшейся в Москве 26–28 июня 2006 года, совещания в Кабуле в октябре 2007 года и Тегеранского соглашения о трехсторонней инициативе Афганистана, Исламской Республики Иран и Пакистана, и подчеркивает большое значение дальнейшего прогресса в деле осуществления этих инициатив;

82. *читит память* всех тех, кто отдал свою жизнь в борьбе против наркоторговцев, в частности служащих сил безопасности Афганистана и соседних стран;

83. *приветствует* последние инициативы по углублению сотрудничества между Афганистаном и его соседями в деле укрепления пограничного контроля в рамках борьбы с наркотиками;

84. *подчеркивает* важность того, чтобы соответствующие международные и региональные организации, включая Организацию Объединенных Наций, а также Силы — в рамках выполнения возложенных на них функций, — продолжали вместе эффективно поддерживать осуществляемые под руководством Афганистана постоянные усилия, направленные на устранение угрозы, создаваемой незаконным производством и оборотом наркотиков;

85. *выражает свою признательность* Миссии за ее работу, которая поручена ей Советом Безопасности в его резолюции 1806 (2008), и подчеркивает непреходящее значение той центральной и беспристрастной роли, которую играет эта Миссия в деле поощрения и координации более согласованного международного участия;

86. *приветствует* распространение присутствия Миссии еще на несколько провинций, что обеспечивает выполнение Организацией Объединенных Наций ее важной координирующей роли, и призывает Миссию укреплять свое присутствие и продолжать расширять его на всей территории страны, особенно на юге, если это позволяют условия безопасности;

87. *подчеркивает* необходимость обеспечения Миссии всеми ресурсами, необходимыми для выполнения ее мандата;

88. *признает* центральную роль, которую играет Объединенный совет по координации и контролю в содействии осуществлению Соглашения по Афганистану и контролю за этой деятельностью, подчеркивает роль Совета в оказании Афганистану поддержки, в частности, посредством координации международных программ помощи и реконструкции и приветствует дальнейшие усилия по обеспечению надлежащего руководства и поощрению более согласованных международных действий;

89. *высоко оценивает* продолжающиеся усилия стран, подписавших Кабульскую декларацию о добрососедских отношениях от 22 декабря 2002 года ¹⁷, по выполнению своих обязательств, вытекающих из этой Декларации, и призывает также все другие государства соблюдать эти положения и поддерживать их осуществление, а также содействовать региональной стабильности;

90. *приветствует* усилия правительств Афганистана и соседних государств-партнеров по укреплению доверия и развитию сотрудничества между ними и надеется на то, что в соответствующих областях будет расширяться сотрудничество между Афганистаном и всеми его соседними и региональными партнерами в деле борьбы с «Талибаном», «Аль-Каидой» и другими экстремистскими и преступными группами, а также в деле содействия миру и процветанию в Афганистане, в регионе и за его пределами;

91. *приветствует также* важную роль соседних стран и региональных партнеров Афганистана, включая Шанхайскую организацию сотрудничества, в деле содействия стабильности и развитию;

92. *рекомендует* странам Группы восьми продолжать содействие развитию сотрудничества с Афганистаном и оказание ему помощи посредством совместных консультаций и согласований, включая последующие проекты в таких областях, как репатриация беженцев, пограничный контроль и экономическое развитие;

93. *высоко оценивает* усилия членов Трехсторонней комиссии — Афганистана, Пакистана и Сил — по дальнейшему решению проблем трансграничной деятельности и по расширению своего сотрудничества;

94. *подчеркивает* необходимость поддержания, укрепления и обзора, в зависимости от обстоятельств, отношений между гражданскими и военными

¹⁷ S/2002/1416, приложение.

среди международных действующих лиц на всех уровнях для обеспечения взаимодополняемости усилий, основанных на различных мандатах и сравнительных преимуществах действующих лиц, участвующих в решении гуманитарных задач, задач развития и правоохранных и военных задач в Афганистане, учитывая при этом, что Организация Объединенных Наций должна беспристрастно играть свою центральную роль координатора;

95. *просит* Генерального секретаря каждые шесть месяцев представлять Генеральной Ассамблее в течение ее шестьдесят третьей сессии доклад о событиях в Афганистане, а также о ходе осуществления настоящей резолюции;

96. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Афганистане».

*42-е пленарное заседание,
10 ноября 2008 года*